

## 1. Identification de la substance ou préparation et de la société productrice

### Identificateur de produit

Nom commercial du produit:

635L12 - Laque Orthocryl, incolore

### Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées

Utilisation générale: Couleur pour la technique orthopédique.  
Uniquement pour utilisateurs professionnels.

### Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité

Nom de la société: Otto Bock HealthCare Canada Ltd.

Rue/B.P.: 5470 Harvester Road

Place, Lieu: Burlington, ON L7L 5N5, CDN

Canada

WWW: www.ottobock.ca

E-mail: info.canada@ottobock.com

Téléphone: (800) 665-3327

Télécopie: (800) 463-3659

Service responsable de l'information:

Mark Agro, Téléphone: (800) 665-3327 (9 am - 5 pm)

Indications diverses:

Siège:  
Ottobock SE & Co. KGaA  
Max-Näder-Straße 15  
Duderstadt  
Allemagne

### Numéro d'appel d'urgence

**COLLECT, Téléphone: (613) 996-6666****Transport:****CONSULTANK Lutz Harder GmbH (Contract QUALI003)****Téléphone: +49 (0)178-4337434 (from USA: 01149 178 4337434)**

## 2. Identification des dangers

### Aperçu de cas d'urgence

Aspect: Forme: liquide  
Couleur: incolore

Odeur: spécifique

Classification: Flam. Liq. 2; Eye Irrit. 2A; STOT SE 3;

Symboles de danger:

Mention d'avertissement: **Danger**

Mentions de danger:	Liquide et vapeurs très inflammables. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut irriter les voies respiratoires. Peut provoquer somnolence ou vertiges.
Conseils de prudence:	Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Prendre des mesures de précaution contre les décharges électrostatiques. Éviter de respirer les vapeurs. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. Garder sous clef.

### Statut des risques

Ce produit est classé comme dangereux sous les lois de l'OSHA aux États-Unis et du SIMDUT au Canada.

### Dangers non classés ailleurs

Les vapeurs peuvent former avec l'air un mélange explosif.  
 voir section 11: Informations toxicologiques

## 3. Composition / Informations sur les composants

Spécification chimique: Préparation à base de liant synthétique et de solvant.

Composants pertinents:

n°CAS	Désignation	Teneur	Classification
CAS 141-78-6	Acétate d'éthyle	25 - 50 %	Flam. Liq. 2. Eye Irrit. 2A. STOT SE 3.
CAS 108-10-1	4-Méthylpentane-2-one	12.5 - 20 %	Flam. Liq. 2. Acute Tox. 4 (par inhalation). Eye Irrit. 2A. STOT SE 3.

## 4. Premiers secours

Informations générales: Premiers secours: veillez à votre autoprotection!

En cas d'inhalation: Transporter la victime à l'air frais, desserrer ses vêtements et l'allonger. Protéger la victime du froid. En cas de difficultés ou même d'arrêt respiratoire, pratiquer la respiration de sauvetage ou utiliser un appareil respiratoire ou un appareil à oxygène. Appeler un médecin. En cas de perte de conscience, allonger la personne sur le côté et bien la caler pour le transport.

Après contact avec la peau:

Laver soigneusement avec de l'eau et du savon. Etendre ensuite de la crème sur la peau. N'employer ni solvants, ni diluants.  
 Oter aussitôt les vêtements souillés. En cas de malaises, consulter un médecin.

Contact avec les yeux: Rincer l'oeil aussitôt en tenant les paupières ouvertes pendant 10 à 15 minutes sous l'eau courante. Consulter ensuite un ophtalmologiste.

Ingestion: En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).  
Ne pas provoquer de vomissement. Consulter aussitôt un médecin. Allonger la victime au calme.

### Principaux symptômes et effets, aigus et différés

Peut irriter les voies respiratoires. Peut provoquer somnolence ou vertiges.  
L'inhalation de vapeurs en concentrations dépassant les valeurs AGW (conc. max. au poste de travail) peut avoir des effets nocifs (irritation des muqueuses et voies respiratoires, affections du foie et des reins, troubles du système nerveux).  
symptômes: Maux de tête, vertiges, fatigue, asténie musculaire, effets narcotiques et dans certains cas exceptionnels perte de conscience.  
Provoque une sévère irritation des yeux.

### Informations pour le médecin

Traitement symptomatique.

## 5. Mesures de lutte contre l'incendie

Point éclair/plage d'inflammabilité:

-4 °C

Température d'auto-inflammabilité:

Aucune donnée disponible

Agents d'extinction appropriés:

Jet d'eau en aspersion, mousse résistante à l'alcool, poudre d'extinction, dioxyde de carbone

Agents d'extinction déconseillés pour des raisons de sécurité:

Jet d'eau à grand débit

### Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange

Liquide et vapeurs très inflammables. Les vapeurs peuvent former avec l'air un mélange explosif.

En cas d'incendie, formation d'une fumée noire, épaisse et nocive.

En cas d'incendie, risque de dégagement de: Oxydes azotiques, fumée, dioxyde de carbone, monoxyde de carbone.

Équipement spécial de protection en cas d'incendie:

Utiliser un appareil respiratoire autonome.

Indications complémentaires:

Refroidir avec de l'eau les récipients fermés se trouvant à proximité du foyer d'incendie.

Ne pas laisser s'écouler l'eau d'extinction dans les canalisations, le sol ou le milieu aquatique.

## 6. Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

Mesures de précautions individuelles:

Éliminer toutes les sources d'ignition si cela est faisable sans danger.

Assurer une aération suffisante.

Tenir toute personne non protégée à l'écart. Porter un équipement de protection approprié.

Ne pas inspirer les vapeurs.

Précautions en matière d'environnement:

Éviter toute infiltration du produit dans le sol, les canalisations, les eaux courantes, les locaux situés en contrebas ainsi que les excavations. Informer si nécessaire les autorités compétentes.

Méthodes de nettoyage: Absorber avec une substance liant les liquides (sable, diatomite, liant d'acides, liant universel). Assurer une aération suffisante. Effectuer ensuite un nettoyage avec des détergents. Ne pas utiliser de solvants.

Veiller au retour de flamme. Nettoyer soigneusement la zone polluée.

Indications complémentaires:

Eloigner toute source d'ignition.

Ne pas utiliser d'outils produisant des étincelles.

## 7. Manipulation et stockage

### Manipulation

Précautions de manipulation:

Éviter la formation de vapeurs comburantes et explosibles dans l'air.

Il est conseillé de porter des vêtements et des chaussures antistatiques.

Éviter le contact avec la peau et les yeux.

Éviter une inhalation des vapeurs et des aérosols.

Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

Porter un équipement de protection approprié.

Protection contre l'incendie et les explosions:

Les vapeurs sont plus lourdes que l'air et s'épanchent au niveau du sol

Les vapeurs forment avec l'air des mélanges explosifs.

Le produit peut se charger électrostatiquement.

Tenir à l'écart de la lumière nue, du feu et de toute autre source d'ignition.

Lors du transvasement, n'utiliser que des garnitures et conduits mis à terre.

Utiliser des outils pare-étincelle.

### Stockage

Conditions de stockage et de conditionnement:

Conserver dans des locaux secs et bien ventilés à une plage de température de 5 °C à 35 °C.

Protéger de la chaleur et des radiations solaires directes.

Stocker soigneusement les récipients fermés à la verticale, pour empêcher tout écoulement du produit.

Conseils pour le stockage en commun:

Tenir à l'écart de substances fortement acides et alcalines ainsi que d'agents oxydants.

Indications diverses:

Les appareillages électriques doivent être protégés contre les déflagrations selon les normes. Les sols doivent pouvoir conduire l'électricité.

## 8. Contrôle de l'exposition/ protection individuelle

### Directives de l'exposition

Valeurs limites au poste de travail:

N°CAS	Désignation	Type	Valeur seuil
141-78-6	Acétate d'éthyle	Canada, Alberta: OEL 8 hour	1440 mg/m <sup>3</sup> ; 400 ppm
		Canada, BC: OEL TWA	150 ppm
		Canada, Québec: VEMP	1440 mg/m <sup>3</sup> ; 400 ppm
		EUA: ACGIH: TWA	1440 mg/m <sup>3</sup> ; 400 ppm
		EUA: NIOSH: TWA	1400 mg/m <sup>3</sup> ; 400 ppm
		EUA: OSHA: TWA	1400 mg/m <sup>3</sup> ; 400 ppm
108-10-1	4-Méthylpentane-2-one	Canada, Alberta: OEL 15 min	307 mg/m <sup>3</sup> ; 75 ppm
		Canada, Alberta: OEL 8 hour	205 mg/m <sup>3</sup> ; 50 ppm
		Canada, BC: OEL STEL	75 ppm
		Canada, BC: OEL TWA	20 ppm
		Canada, Québec: VECD	307 mg/m <sup>3</sup> ; 75 ppm
		Canada, Québec: VEMP	205 mg/m <sup>3</sup> ; 50 ppm
		EUA: ACGIH: STEL	307 mg/m <sup>3</sup> ; 75 ppm
		EUA: ACGIH: TWA	82 mg/m <sup>3</sup> ; 20 ppm
		EUA: NIOSH: STEL	300 mg/m <sup>3</sup> ; 75 ppm
		EUA: NIOSH: TWA	205 mg/m <sup>3</sup> ; 50 ppm
		EUA: OSHA: TWA	410 mg/m <sup>3</sup> ; 100 ppm

Valeurs limites biologiques:

N°CAS	Désignation	Type	Valeur seuil	Paramètre	Échantillonnage
108-10-1	4-Méthylpentane-2-one	EUA: ACGIH-BEI, urine	1 mg/L	MIBK	fin de l'exposition voire fin du processus

### Contrôle de l'exposition

N'utiliser que des appareils/garnitures antidéflagrants.

Assurer une bonne ventilation de l'atelier et/ou mettre en place un système d'aspiration de l'air au poste de travail.

Se reporter également aux informations du chapitre 7, paragraphe stockage.

### Protection individuelle

**Protection yeux/visage** Lunettes de protection hermétiques conformes à la norme OSHA Standard - 29 CFR: 1910.133 o ANSI Z87.1-2010

**Protection de la peau** Porter des vêtements antistatiques en fibres naturelles (coton) ou en fibres résistantes à la chaleur.

Gants de protection conforme à la OSHA Standard - 29 CFR: 1910.138.

Type de gants: caoutchouc nitrile - Epaisseur du revêtement: >= 0,5 mm

Période de latence >480 min.

Observer les indications du fabricant de gants de protection quant à leur perméabilité et leur résistance au percement.

**Protection respiratoire:** Au delà des limites de concentration au poste de travail (VME), porter un appareil respiratoire. Utiliser un filtre de type A (= contre les vapeurs de liaisons organiques) conforme à OSHA Standard - 29 CFR: 1910.134 ou ANSI Z88.2.

Mesures générales de protection et d'hygiène:

Éviter le contact avec la peau et les yeux.

Éviter une inhalation des vapeurs et des aérosols.

Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

Se laver les mains avant les pauses et à la fin du travail. Enlever aussitôt les vêtements souillés ou mouillés.

## 9. Propriétés physiques et chimiques

### Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles

Aspect:	Forme: liquide Couleur: incolore
Odeur:	spécifique
Seuil olfactif:	Aucune donnée disponible
Valeur pH:	à 20 °C: neutre
Point de fusion/point de congélation:	Aucune donnée disponible
Point initial d'ébullition et intervalle d'ébullition:	Aucune donnée disponible
Point éclair/plage d'inflammabilité:	-4 °C
Taux d'évaporation:	Aucune donnée disponible
Inflammabilité:	Aucune donnée disponible
Limites d'explosivité:	LIE (Limite Inférieure d'Explosivité): 1.90 Vol% LSE (Limite Supérieure d'Explosivité): 11.50 Vol%
Tension de vapeur:	à 20 °C: (calculé) 54 hPa
Densité de la vapeur:	Aucune donnée disponible
Densité:	à 20 °C: 0.94 g/mL (DIN 53217)
Solubilité dans l'eau:	à 20 °C: insoluble
Coefficient de partage: n-octanol/eau:	Aucune donnée disponible
Température d'auto-inflammabilité:	Aucune donnée disponible
Décomposition thermique:	Aucune donnée disponible
Viscosité, cinématique:	à 20 °C: 27 s (DIN 53211, 4mm)
Température d'ignition:	460 °C
Test de séparation des solvants:	<= 3 %
Teneur en solvant:	66 % (solvants organiques)
Teneur en corps solides:	34 %

## 10. Stabilité et réactivité

Réactivité:	Liquide et vapeurs très inflammables.
Stabilité chimique:	Stable si stocké dans les conditions prévues.
Possibilité de réactions dangereuses	Les vapeurs peuvent former avec l'air un mélange explosif.
Conditions à éviter:	Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Prendre des mesures de précaution contre les décharges électrostatiques. Conserver à l'écart de la chaleur.

Matières incompatibles: Tenir à l'écart d'acides forts, de bases fortes et d'agents oxydants puissants, afin d'éviter des réactions exothermiques.

Produits de décomposition dangereux:

En présence de températures élevées, il peut se former des produits de décomposition dangereux.

En cas d'incendie, formation d'une fumée noire, épaisse et nocive.

En cas d'incendie, risque de dégagement de: Oxydes azotiques, fumée, dioxyde de carbone, monoxyde de carbone.

Décomposition thermique: Aucune donnée disponible

## 11. Informations toxicologiques

### Tests toxicologiques

Effets toxicologiques: Toxicité aiguë (par voie orale): Manque de données.  
Toxicité aiguë (dermique): Manque de données.  
Toxicité aiguë (par inhalation): Manque de données.  
Corrosion cutanée/irritation cutanée: Manque de données.  
Lésions oculaires graves/irritation oculaire: Eye Irrit. 2A = Provoque une sévère irritation des yeux.  
Sensibilisation respiratoire: Manque de données.  
Sensibilisation cutanée: Manque de données.  
Mutagénicité sur les cellules germinales/Génotoxicité: Manque de données.  
Cancerogénité: Manque de données.  
Toxicité pour la reproduction: Manque de données.  
Effets sur et par le lait maternel: Manque de données.  
Toxicité spécifique pour certains organes cibles (exposition unique): STOT SE 3 = Peut irriter les voies respiratoires. Peut provoquer somnolence ou vertiges.  
Toxicité spécifique pour certains organes cibles (exposition répétée): Manque de données.  
Danger par aspiration: Manque de données.

Autres informations: Un contact prolongé ou répété avec ce produit dégraisse la peau et peut provoquer une irritation de contact non-allergique (dermatose de contact) et/ou risque de provoquer une résorption des substances nuisibles.

### Symptômes

En cas d'inhalation:

L'inhalation de vapeurs en concentrations dépassant les valeurs AGW (conc. max. au poste de travail) peut avoir des effets nocifs (irritation des muqueuses et voies respiratoires, affections du foie et des reins, troubles du système nerveux).

symptômes:

Maux de tête, vertiges, fatigue, asténie musculaire, effets narcotiques et dans certains cas exceptionnels perte de conscience.

Après contact avec la peau:

Un contact prolongé ou fréquent avec le produit déséquilibre la teneur en sébum de la peau et provoque le dessèchement de celle-ci.

Le produit peut pénétrer dans le corps par voie cutanée.

Après contact avec les yeux:

Des projections dans les yeux peuvent provoquer des irritations et des lésions réversibles.

## 12. Données écologiques

### Écotoxicité

Indications diverses: Les composants de cette préparation ne répondent pas aux critères de classification PBT ou vPvB.

### Mobilité dans le sol

Aucune donnée disponible

### Persistence et dégradabilité

Indications diverses: Aucune donnée disponible

### Indications diverses relatives à l'écologie

Teneur en composés organiques volatils (COV):

66 % en poids = 623 g/L (ASTM D 2369)

Remarques générales: Ne pas laisser pénétrer dans la nappe phréatique, les plans d'eau ou les canalisations.

## 13. Considérations relatives à l'élimination

### Produit

Recommandation: Incinération avec autorisation des autorités locales.

### Conditionnement

Recommandation: L'élimination doit se faire selon les prescriptions des autorités locales.  
Les emballages non pollués et complètement vides peuvent être destinés à un recyclage.

## 14. Informations relatives au transport

### USA: Department of Transportation (DOT)

Identification number: UN1263  
 Désignation technique spécifique: UN 1263, ONU 1263, Peintures  
 Hazard class or Division: 3  
 Groupe d'emballage: II  
 Labels: 3  
 Dispositions particulières: 149, 367, B52, IB2, T4, TP1, TP8, TP28  
 Packaging – Exceptions: 150  
 Packaging – Non-bulk: 173  
 Packaging – Bulk: 242  
 Quantity limitations – Passenger aircraft / rail: 5 L  
 Quantity limitations – Cargo only: 60 L  
 Vessel stowage – Location: B



**635L12 - Laque Orthocryl, incolore**

Numéro de matière 635L12

Page: 9 de 12

**Canada: Transportation of Dangerous Goods (TDG)**

UN Number: UN1263  
 Shipping name: ONU 1263, Couleur; ou Matieres apparentees aux peintures  
 TDG class: 3  
 Packing group: II  
 Special provisions: 59, 142  
 Explosive limit and limited quantity index: 5L  
 Passenger carrying road or rail index: 5L

**Transport maritime (IMDG)**

Numéro ONU: UN 1263  
 Désignation technique spécifique: UN 1263, Paint  
 Class or division, Subsidiary risk: Class 3, Subrisk -  
 Groupe d'emballage: II  
 Numéro EmS: F-E, S-E  
 Dispositions particulières: 163, 367  
 Quantités limitées: 5 L  
 Excepted quantities: E2  
 Conditionnement - Instructions: P001  
 Conditionnement - Réglementations: PP1  
 IBC - Instructions: IBC02  
 IBC - Réglementations: -  
 Instructions réservoirs - IMO: -  
 Instructions réservoirs - UN: T4  
 Instructions réservoirs - Réglementations: TP1, TP8, TP28  
 Arrimage et manutention: Category B.  
 Propriétés et observations: Miscibility with water depends upon the composition.  
 Polluant marin: non  
 Groupe de ségrégation: none

**Transport aérien (IATA)**

Numéro UN d'identification: UN 1263  
 Désignation technique spécifique: UN 1263, Paint  
 Class or division, Subsidiary risk: Class 3  
 Groupe d'emballage: II  
 Etiquette de danger: Flamm. liquid  
 Excepted Quantity Code: E2  
 Passenger and Cargo Aircraft: Ltd.Qty.: Pack.Instr. Y341 - Max. Net Qty/Pkg. 1 L  
 Passenger and Cargo Aircraft: Pack.Instr. 353 - Max. Net Qty/Pkg. 5 L  
 Avion-cargo uniquement: Pack.Instr. 364 - Max. Net Qty/Pkg. 60 L  
 Dispositions particulières: A3 A72 A192  
 Emergency Response Guide-Code (ERG): 3L

## 15. Règlements

**Directives nationales - Canada**

Aucune donnée disponible

**Directives nationales - U.S. Federal Regulations**

Acétate d'éthyle:	TSCA Inventory: listed; EPA flags T TSCA HPVC: not listed Other Environmental Laws: CERCLA: RQ 5000 lbs. RCRA Hazardous Wastes: Code U112 NIOSH Recommendations: Occupational Health Guideline: 0260
4-Méthylpentane-2-one:	TSCA Inventory: listed; EPA flags T TSCA HPVC: not listed Clean Air Act: Hazardous Air Pollutants: Code XOY SOCMI Chemical: yes Other Environmental Laws: CERCLA: RQ 5000 lbs. RCRA Hazardous Wastes: Code U161 RCRA Groundwater Monitoring: Methods 8015, 8240 / PQL 5, 50 SARA Title III Section 313, Toxic Release: Conc. 1.0% / Threshold Standard NIOSH Recommendations: Occupational Health Guideline: 0326*

**Directives nationales - U.S. State Regulations**

- Acétate d'éthyle: Delaware Air Quality Management List:  
 DRQ: 5000 - RQ State: Federal Regulations Apply  
 Idaho Air Pollutant List:  
 Title 585: AAC: 70 - EL: 93,3 - OEL: 1400 - Title 586: -  
 Main Hazardous Air Pollutants:  
 Me 2005: HAP - Hap Rpt: 20000  
 Massachusetts Haz. Substance codes: 2,4,5,6 F8  
 Minnesota Haz. Substance:  
 Codes: AO - Ratings: 6.83 - Status: Title III.  
 New York List of Hazardous Substances:  
 RQ-Air: 5000 - RQ-Land: 1 - Note: No Note Associated with this chemical.  
 Pennsylvania Haz. Substance code: E  
 Washington Air Contaminant:  
 TWA: 400 ppm - 1400 mg
- 4-Méthylpentane-2-one: California Proposition 65 code: -  
 Delaware Air Quality Management List:  
 DRQ: 5000 - RQ State: Federal Regulations Apply  
 Idaho Air Pollutant List:  
 Title 585: -, Title 586: -  
 Maine Hazardous Air Pollutants:  
 Me 2005: HAP - Hap Rpt: 2000  
 Massachusetts Haz. Substance codes: 2,4,5,6 F8 F9  
 Minnesota Haz. Substance:  
 Codes: -, Ratings: -, Status: -  
 New Jersey RTK Hazardous Substance:  
 DOT: 1245 - Sub No.: 1268 - TPQ: -  
 New York List of Hazardous Substances:  
 RQ-Air: 5000 - RQ-Land: 1 - Note: No Note Associated with this chemical.  
 Pennsylvania Haz. Substance code: E  
 Washington Air Contaminant:  
 TWA: 50 ppm - 205 mg - STEL: 75 ppm - 300 mg  
 California Proposition 65: cancer  
 Rhode Island HSL: listed

**Directives nationales - États-membres de la CE**

Autres informations, restrictions et dispositions légales:

Une évaluation de la sécurité chimique n'a pas été effectuée pour les substances de cette préparation.

**16. Autres informations**

Texte pour l'étiquetage: Contient 25 - 50 % Acétate d'éthyle, 12.5 - 20 % 4-Méthylpentane-2-one. Fiche de données de sécurité disponible sur demande.

Systèmes d'évaluation de danger:



NFPA Hazard Rating:

Health: 1 (Slight)

Fire: 3 (Serious)

Reactivity: 0 (Minimal)

HMIS Version III Rating:

Health: 1 (Slight)

Flammability: 3 (Serious)

Physical Hazard: 0 (Minimal)

Personal Protection: X = Consult your supervisor

HEALTH	1
FLAMMABILITY	3
PHYSICAL HAZARD	0
	X

Littérature:

BGR 190

BGR 192

BGR 195

Raison des dernières modifications:

Modification dans la section 1.3: Siège

Créée:

21/10/1994

**Service responsable de la fiche technique**

Responsable:

voir section 1: Service responsable de l'information

Les informations de cette fiche de données techniques ont été élaborées avec le plus grand soin et correspondent au stade des connaissances à la date de mise à jour. Elles ne représentent pas de garantie de propriété du produit/des produits décrit/s au sens des règlements de garantie légaux.